

Επίσημη Εφημερίδα

C 402

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

58ο έτος

4 Δεκεμβρίου 2015

Περιεχόμενα

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2015/C 402/01	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7766 — HNA Group / Aguila) ⁽¹⁾	1
2015/C 402/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση M.7811 — Koch Industries / BDT Capital Partners / Truck-Lite) ⁽¹⁾	1

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Συμβούλιο

2015/C 402/03	Ανακοίνωση απευθυνόμενη στα πρόσωπα και τις οντότητες έναντι των οποίων εφαρμόζονται τα περιοριστικά μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2013/255/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 36/2012 του Συμβουλίου σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία	2
---------------	---	---

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2015/C 402/04	Ισοτιμίες του ευρώ	3
---------------	--------------------------	---

EL

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

2015/C 402/05	Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων κατά τη συνεδρίαση της 15ης Ιουνίου 2015 σχετικά με προσχέδιο απόφασης στην υπόθεση ΑΤ.39563(1) — Λιανική συσκευασία τροφίμων — Εισηγητής: Κάτω Χώρες	4
2015/C 402/06	Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων κατά τη συνεδρίαση της 22ας Ιουνίου 2015 σχετικά με προσχέδιο απόφασης στην υπόθεση ΑΤ.39563(2) — Λιανική συσκευασία τροφίμων — Εισηγητής: Κάτω Χώρες	5
2015/C 402/07	Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων — ΑΤ.39563 — Λιανική συσκευασία τροφίμων	6
2015/C 402/08	Περίληψη απόφασης της Επιτροπής, της 24 Ιουνίου 2015, σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ (Υπόθεση ΑΤ.39563 — Λιανική συσκευασία τροφίμων) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2015) 4336]	8

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2015/C 402/09	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	15
2015/C 402/10	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	15
2015/C 402/11	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας	16

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2015/C 402/12	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7838 — DSV / UTi Worldwide) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	17
2015/C 402/13	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7827 — Berkshire Hathaway / Precision Castparts) ⁽¹⁾	18
2015/C 402/14	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση M.7814 — ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	19

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2015/C 402/15	Ανακοίνωση υπόψη του Emrah Erdogan που έχει προστεθεί στον κατάλογο που αναφέρεται στα άρθρα 2, 3 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με το δίκτυο της Αλ Κάιντα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2015/2245 της Επιτροπής	20
---------------	---	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΘΕΣΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ
ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση M.7766 — HNA Group / Aguila)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2015/C 402/01)

Στις 17 Νοεμβρίου 2015 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου της Επιτροπής για τον ανταγωνισμό (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις, όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων και ημερομηνιών, και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32015M7766. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση M.7811 — Koch Industries / BDT Capital Partners / Truck-Lite)**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2015/C 402/02)

Στις 27 Νοεμβρίου 2015 η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να τη χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την εσωτερική αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=el>) με αριθμό εγγράφου 32015M7811. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

⁽¹⁾ EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΚΑΙ ΛΟΙΠΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

Ανακοίνωση απευθυνόμενη στα πρόσωπα και τις οντότητες έναντι των οποίων εφαρμόζονται τα περιοριστικά μέτρα που προβλέπονται στην απόφαση 2013/255/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 36/2012 του Συμβουλίου σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία

(2015/C 402/03)

Οι ακόλουθες πληροφορίες τίθενται υπόψη των προσώπων και των οντοτήτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της απόφασης 2013/255/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ και στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012 του Συμβουλίου ⁽²⁾ σχετικά με περιοριστικά μέτρα λόγω της κατάστασης στη Συρία.

Το Συμβούλιο προτίθεται να τροποποιήσει το σκεπτικό για τον κ. Emad Hamsho [που έχει καταχωριστεί ως αριθ. 204 στο παράρτημα I της απόφασης 2013/255/ΚΕΠΠΑ και στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 36/2012].

Ο ενδιαφερόμενος πληροφορείται διά του παρόντος ότι δύναται να υποβάλει αίτηση στο Συμβούλιο προκειμένου να λάβει το προβλεπόμενο σκεπτικό, πριν από τις 18 Δεκεμβρίου 2015, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Γενική Γραμματεία
ΓΔ C 1C
Rue de la Loi / Wet Straat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Email: sanctions@consilium.europa.eu

⁽¹⁾ ΕΕ L 147 της 1.6.2013, σ. 14.

⁽²⁾ ΕΕ L 16 της 19.1.2012, σ. 1.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

3 Δεκεμβρίου 2015

(2015/C 402/04)

1 ευρώ =

	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,0671	CAD	δολάριο Καναδά	1,4213
JPY	ιαπωνικό γιεν	131,58	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,2701
DKK	δανική κορόνα	7,4584	NZD	δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,6038
GBP	λίρα στερλίνα	0,71220	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,5010
SEK	σουηδική κορόνα	9,2250	KRW	ουόν Νότιας Κορέας	1 240,24
CHF	ελβετικό φράγκο	1,0840	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	15,2736
ISK	ισλανδική κορόνα		CNY	κινεζικό ρενμινπί γιουάν	6,8273
NOK	νορβηγική κορόνα	9,1740	HRK	κροατική κούνα	7,6358
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	IDR	ρουπία Ινδονησίας	14 733,44
CZK	τσεχική κορόνα	27,036	MYR	μαλαισιανό ρινγκίτ	4,5088
HUF	ουγγρικό φιορίνι	310,93	PHP	πέσο Φιλιππινών	50,269
PLN	πολωνικό ζλότι	4,2859	RUB	ρωσικό ρούβλι	72,2652
RON	ρουμανικό λέου	4,4585	THB	ταϊλανδικό μπατ	38,263
TRY	τουρκική λίρα	3,0768	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	4,0476
AUD	δολάριο Αυστραλίας	1,4550	MXN	πέσο Μεξικού	17,6658
			INR	ινδική ρουπία	71,1343

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων κατά τη συνεδρίαση της 15ης Ιουνίου 2015 σχετικά με προσχέδιο απόφασης στην υπόθεση ΑΤ.39563(1) — Λιανική συσκευασία τροφίμων

Εισηγητής: Κάτω Χώρες

(2015/C 402/05)

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η ανταγωνιστική συμπεριφορά στις πέντε συμπράξεις που καλύπτονται από το σχέδιο απόφασης συνιστά συμφωνίες και/ή εναρμονισμένες πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων κατά την έννοια του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ (και επίσης κατά την έννοια του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ σε σχέση με τη σύμπραξη της Βορειοδυτικής Ευρώπης («ΒΔΕ»)).
2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με το προϊόν και τη γεωγραφική έκταση των συμφωνιών και/ή εναρμονισμένων πρακτικών όσον αφορά τις πέντε συμπράξεις.
3. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι επιχειρήσεις στις οποίες αναφέρεται το σχέδιο απόφασης συμμετείχαν σε μεμονωμένες ενιαίες και συνεχείς παραβάσεις, σχετικά με αφρώδη πλαστικά σκαφίδια πολυστυρενίου, καθώς και, μόνο όσον αφορά τη ΒΔΕ, με άκαμπτα πλαστικά σκαφίδια πολυπροπυλενίου, κατά την έννοια του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ (και, επίσης, του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ σε σχέση με τη σύμπραξη ΒΔΕ).
4. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι συμφωνίες και/ή οι εναρμονισμένες πρακτικές στις πέντε συμπράξεις έχουν ως αντικείμενο τον περιορισμό του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 101 της ΣΛΕΕ (και, επίσης, του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ σε σχέση με τη σύμπραξη ΒΔΕ).
5. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι οι συμφωνίες και/ή εναρμονισμένες πρακτικές στις πέντε χωριστές συμπράξεις ήταν σε θέση να επηρεάσουν σημαντικά το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ και των συμβαλλόμενων μερών της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (σε σχέση με τη σύμπραξη ΒΔΕ).
6. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι η Επιτροπή έχει εδαφική αρμοδιότητα για την εφαρμογή του άρθρου 101 ΣΛΕΕ (και του άρθρου 53 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ σε σχέση με τη σύμπραξη ΒΔΕ).
7. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με τη διάρκεια των παραβάσεων όσον αφορά τις πέντε χωριστές συμπράξεις.
8. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με το σχέδιο απόφασης της Επιτροπής σχετικά με τους αποδέκτες της απόφασης όσον αφορά τις πέντε χωριστές συμπράξεις.
9. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ότι θα πρέπει να επιβληθεί πρόστιμο στους αποδέκτες του σχεδίου απόφασης όσον αφορά τις πέντε χωριστές συμπράξεις.
10. Η συμβουλευτική επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων κατά τη συνεδρίαση της 22ας Ιουνίου 2015 σχετικά με προσχέδιο απόφασης στην υπόθεση ΑΤ.39563(2) — Λιανική συσκευασία τροφίμων

Εισηγητής: Κάτω Χώρες

(2015/C 402/06)

1. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή ως προς τον καθορισμό της αξίας των πωλήσεων.
 2. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τις περιόδους που πρέπει να ληφθούν υπόψη για την επιβολή των προστίμων.
 3. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τα βασικά ποσά των προστίμων.
 4. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με τις ελαφρυντικές περιστάσεις και τις ad hoc μειώσεις που μπορούν να εφαρμοστούν στην παρούσα υπόθεση.
 5. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή όσον αφορά τη μείωση των προστίμων βάσει της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης του 2006.
 6. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την εκτίμηση της Επιτροπής όσον αφορά το αίτημα αδυναμίας πληρωμής.
 7. Η συμβουλευτική επιτροπή συμφωνεί με την Επιτροπή σχετικά με τα τελικά ποσά των προστίμων.
 8. Η συμβουλευτική επιτροπή συνιστά τη δημοσίευση της γνώμης της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
-

Τελική έκθεση του συμβούλου ακροάσεων ⁽¹⁾**ΑΤ.39563 — Λιανική συσκευασία τροφίμων**

(2015/C 402/07)

Εισαγωγή

1. Η έρευνα της Επιτροπής στην παρούσα υπόθεση αφορούσε παραβιάσεις της αντιμονοπωλιακής νομοθεσίας από συμπράξεις οι οποίες εικάζεται ότι διαπράχθηκαν, αντιστοίχως, στην Ιταλία, τη νοτιοδυτική Ευρώπη («ΝΔΕ») ⁽²⁾, τη Βορειοδυτική Ευρώπη («ΒΔΕ») ⁽³⁾, την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη («ΚΑΕ») ⁽⁴⁾ και τη Γαλλία όσον αφορά ορισμένα είδη σκαφιδίων που χρησιμοποιούνται για τη λιανική συσκευασία νωπών τροφίμων, όπως το κρέας, τα πουλερικά και τα ψάρια.
2. Το σχέδιο απόφασης αναφέρεται σε πέντε χωριστές συμπράξεις, καθεμία από τις οποίες καλύπτει ένα από αυτά τα εδάφη. Κάθε σύμπραξη αφορούσε πλαστικά σκαφίδια από αφρώδες δισεταλμένο και εξηλασμένο πολυστυρένιο (εφεξής «αφρώδη σκαφίδια»). Η σύμπραξη ΒΔΕ αφορούσε επιπλέον άκαμπτα πλαστικά σκαφίδια πολυπροπυλενίου (εφεξής «άκαμπτα σκαφίδια»). Οι επιχειρήσεις οι οποίες, σύμφωνα με το σχέδιο απόφασης, διαπιστώθηκε ότι έχουν συμμετάσχει σε μία ή περισσότερες από τις πέντε συμπράξεις είναι οι εξής: Linpac ⁽⁵⁾ (Ιταλία, ΝΔΕ, ΒΔΕ, ΚΑΕ και Γαλλία), Onvarpack ⁽⁶⁾ (ΝΔΕ), Vitembal ⁽⁷⁾ (Ιταλία, ΝΔΕ, ΒΔΕ και Γαλλία), Huhtamäki ⁽⁸⁾ (ΝΔΕ, ΒΔΕ και Γαλλία), Sirap-Gema ⁽⁹⁾ (Ιταλία, ΚΑΕ και Γαλλία), Coorbox ⁽¹⁰⁾ (Ιταλία, ΝΔΕ και ΚΑΕ), Nesprak ⁽¹¹⁾ (Ιταλία), Magic Pack ⁽¹²⁾ (Ιταλία), Silver Plastics ⁽¹³⁾ (ΒΔΕ και Γαλλία) και Propack ⁽¹⁴⁾ (ΚΑΕ, μόνον όσον αφορά την Ουγγαρία).

Στάδιο έρευνας

3. Η υπό κρίση υπόθεση έχει ως απαρχή αίτηση απαλλαγής από την επιβολή προστίμων την οποία υπέβαλε η Linpac. Κατόπιν ελέγχων που διενεργήθηκαν τον Ιούνιο του 2008, η Επιτροπή έλαβε έξι αιτήσεις επεικούς μεταχείρισης.
4. Στις 16 Ιουλίου 2012 έλαβα αίτηση δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ) της απόφασης 2011/695/ΕΕ από την Linpac, η οποία ζητούσε περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με το περιεχόμενο, το είδος και τη διάρκεια των παραβάσεων που της είχαν προσαφεί. Η προσφεύγουσα διευκρίνισε ότι αναζητούσε επενδύσεις και ότι οι ζητηθείσες πληροφορίες προορίζονταν για λεπτομερή ανάλυση κινδύνου.
5. Αφού επανεξέτασα τις πληροφορίες που είχε παράσχει στην προσφεύγουσα η Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού («ΓΔ Ανταγωνισμού»), κατέληξα στο συμπέρασμα ότι η προσφεύγουσα είχε ήδη ενημερωθεί επαρκώς σχετικά με το αντικείμενο και τον σκοπό της έρευνας, κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο δ) της απόφασης 2011/695/ΕΕ. Μόνο με την παραλαβή της κοινοποίησης αιτιάσεων («ΚΑ») ενημερώνονται τα ενδιαφερόμενα μέρη για όλες τις αιτιάσεις που διατυπώνονται και τα αποδεικτικά στοιχεία που λαμβάνονται υπόψη εις βάρος τους και είναι σε θέση να στηριχθούν πλήρως στα δικαιώματά τους άμυνας. Εάν τα εν λόγω δικαιώματα επεκτείνονταν όντως στην περίοδο πριν από την ΚΑ, θα υπονομευόταν η αποτελεσματικότητα της έρευνας της Επιτροπής ⁽¹⁵⁾.

⁽¹⁾ Σύμφωνα με τα άρθρα 16 και 17 της απόφασης 2011/695/ΕΕ του προέδρου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2011, σχετικά με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του συμβούλου ακροάσεων σε ορισμένες διαδικασίες ανταγωνισμού (ΕΕ L 275 της 20.10.2011, σ. 29) («απόφαση 2011/695/ΕΕ»).

⁽²⁾ Στο σχέδιο απόφασης, η παράβαση ΝΔΕ καλύπτει την Πορτογαλία και την Ισπανία.

⁽³⁾ Στο σχέδιο απόφασης, η παράβαση ΒΔΕ καλύπτει το Βέλγιο, τη Δανία, τη Φινλανδία, τη Γερμανία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες, τη Σουηδία και τη Νορβηγία.

⁽⁴⁾ Στο σχέδιο απόφασης, η παράβαση ΚΑΕ καλύπτει την Τσεχική Δημοκρατία, την Ουγγαρία, την Πολωνία και τη Σλοβακία.

⁽⁵⁾ Οι οντότητες της Linpac στις οποίες απευθύνεται το σχέδιο απόφασης είναι οι εξής: Linpac Group Ltd, Linpac Packaging Verona Srl, Linpac Packaging Ltd, Linpac Packaging Holdings SL, Linpac Packaging Pravia SA, Linpac Packaging GmbH, Linpac Packaging Polska Sp zoo, Linpac Packaging Hungária Kft, Linpac Packaging Spol. sro, Linpac Packaging sro, Linpac France SAS και Linpac Distribution SAS.

⁽⁶⁾ Onvarpack Embalagens S.A.

⁽⁷⁾ Οι οντότητες της Vitembal στις οποίες απευθύνεται το σχέδιο απόφασης είναι οι εξής: Vitembal Holding SAS, Vitembal Sociéte Industrielle SAS, Vitembal GmbH Verpackungsmittel και Vitembal España SL.

⁽⁸⁾ Οι (νυν ή πρώην) οντότητες της Huhtamäki στις οποίες απευθύνεται το σχέδιο απόφασης είναι οι εξής: Huhtamäki Oyj, Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG, ONO Packaging Portugal S.A (με προγενέστερη επωνυμία Huhtamäki Embalagens Portugal SA) και Coveris Rigid (Auneau) France SA.

⁽⁹⁾ Οι οντότητες της Sirap-Gema στις οποίες απευθύνεται το σχέδιο απόφασης είναι οι εξής: Italmobiliare SpA, Sirap Gema SpA, Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft, Petruzalek sro, Petruzalek Spol sro και Sirap France SAS.

⁽¹⁰⁾ Οι οντότητες της Coorbox στις οποίες απευθύνεται το σχέδιο απόφασης είναι οι εξής: Consorzio Cooperative di Produzione e Lavoro Sc (CCPL Sc), Coorbox Group SpA, Poliemme Srl, Coorbox Hispania Slu και Coorbox Eastern sro.

⁽¹¹⁾ Οι οντότητες της Nesprak στις οποίες απευθύνεται το σχέδιο απόφασης είναι οι Group Guillin SA και Nesprak SpA.

⁽¹²⁾ Magic Pack Srl.

⁽¹³⁾ Οι οντότητες της Silver Plastics στις οποίες απευθύνεται το σχέδιο απόφασης είναι οι εξής: Johannes Reifenhäuser Holding GmbH Co. KG, Silver Plastics GmbH & Co. KG, Silver Plastics GmbH και Silver Plastics SARL.

⁽¹⁴⁾ Οι οντότητες της Propack στις οποίες απευθύνεται το σχέδιο απόφασης είναι οι Bunzl plc και Propack Kft.

⁽¹⁵⁾ Βλέπε, μεταξύ άλλων, την απόφαση στην υπόθεση *Dalmine* κατά *Επιτροπής*, C-407/04, EU:C:2007:53, σκέψη 60.

Κοινοποίηση αιτιάσεων

6. Η Επιτροπή εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων («ΚΑ») στις 21 Σεπτεμβρίου 2012. Η ΚΑ κοινοποιήθηκε στους αποδέκτες του σχεδίου απόφασης και σε ορισμένες άλλες οντότητες από τις 28 Σεπτεμβρίου έως την 1η Οκτωβρίου 2012. Μόλις η Επιτροπή ενημερώθηκε, μετά την έκδοση της ΚΑ, ότι ένας από τους αποδέκτες είχε παύσει να υφίσταται και ότι τα στοιχεία του ενεργητικού του είχαν μεταφερθεί σε διάδοχο οντότητα, εξέδωσε και κοινοποίησε στην εν λόγω διάδοχη οντότητα δεόντως αναθεωρημένη έκδοση της κοινοποίησης αιτιάσεων. Δεδομένου ότι πρόκειται απλώς για τεχνικές τροποποιήσεις στην αρχική ΚΑ, η αναθεωρημένη έκδοση δεν γνωστοποιήθηκε στους λοιπούς αποδέκτες της ΚΑ.

Προθεσμία για την υποβολή γραπτών απαντήσεων στην ΚΑ

7. Η ΓΔ Ανταγωνισμού χορήγησε σε διάφορα μέρη παρατάσεις της προθεσμίας που είχε αρχικά οριστεί για την υποβολή γραπτών απαντήσεων στην ΚΑ. Δεν έλαβα αιτήματα για περαιτέρω παρατάσεις.

Πρόσβαση στον φάκελο

8. Η πρόσβαση στον φάκελο πραγματοποιήθηκε μέσω CD-ROM και, για ορισμένα έγγραφα, στα γραφεία της Επιτροπής. Η ΓΔ Ανταγωνισμού εξέτασε ορισμένες αιτήσεις συμπληρωματικής πρόσβασης. Δεν έλαβα καμία αίτηση σχετικά με την πρόσβαση στον φάκελο.

Πρόσβαση στις απαντήσεις των άλλων μερών στην ΚΑ

9. Σε διάφορα στάδια της διαδικασίας, η Επιτροπή γνωστοποίησε στα μέρη μη εμπιστευτικές εκδοχές ορισμένων αποσπασμάτων και παραρτημάτων των απαντήσεων άλλων μερών στην ΚΑ. Ορισμένα μέρη παρέπεμψαν σε σχετικά έγγραφα κατά την προφορική ακρόαση. Η ΓΔ Ανταγωνισμού χορήγησε στα μέρη που υπέβαλαν σχετικό αίτημα χρόνο για να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις μετά την περάτωση της προφορικής ακρόασης σχετικά με υλικό που είχαν λάβει πριν από τη διεξαγωγή της ακρόασης. Τα μέρη στα οποία η Επιτροπή κοινοποίησε συμπληρωματικό υλικό μετά την προφορική ακρόαση είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν εγγράφως τις παρατηρήσεις τους επί του εν λόγω υλικού.

Προφορική ακρόαση

10. Η προφορική ακρόαση διήρκεσε τρεις ημέρες, από τις 10 έως τις 12 Ιουνίου 2013. Συμμετείχαν όλες οι εμπλεκόμενες επιχειρήσεις, εκτός από μία. Απέρριψα αίτηση της εν λόγω επιχείρησης —που επιβεβαίωσε ρητά ότι δεν είχε ζητήσει να κληθεί σε προφορική ακρόαση— η οποία επιθυμούσε να γίνει δεκτή στην προφορική ακρόαση ως παρατηρητής. Οι ισχύοντες κανόνες δεν προβλέπουν, σε παρόμοιες περιστάσεις, τη δυνατότητα να παρίσταται αποδέκτης της ΚΑ ως παρατηρητής στην προφορική ακρόαση άλλων αποδεκτών που έχουν ζητήσει να κληθούν σε ακρόαση.

Το σχέδιο απόφασης

11. Μετά την ακρόαση των αποδεκτών της ΚΑ, η Επιτροπή ήρε τις αντιρρήσεις της κατά δύο επιχειρήσεων. Επίσης μείωσε την έκταση της ευθύνης ορισμένων άλλων σε σύγκριση με την προκαταρκτική αξιολόγηση που περιλαμβάνεται στην ΚΑ.
12. Όσον αφορά την Ιταλία, οι έξι εμπλεκόμενες επιχειρήσεις ευθύνονται για παραβάσεις μικρότερης διάρκειας από εκείνες που αναφέρονται στην ΚΑ. Όσον αφορά τη ΝΔΕ, οι περίοδοι για τις οποίες προβλέπεται ευθύνη έχουν μειωθεί σε σύγκριση με τους στόχους της Επιτροπής για τέσσερις από τις πέντε επιχειρήσεις. Όλες οι επιχειρήσεις που κρίθηκαν υπεύθυνες για τη σύμπραξη ΒΔΕ διαπίστωσαν ότι η διάρκεια της παράβασής τους μειώθηκε σε σύγκριση με την προκαταρκτική αξιολόγηση της ΚΑ. Όσον αφορά την ΚΑΕ, τέσσερις από τις πέντε εμπλεκόμενες επιχειρήσεις υπέχουν ευθύνη για παραβάσεις μικρότερης διάρκειας από εκείνες που αναφέρονται στην ΚΑ. Όσον αφορά τη σύμπραξη στη Γαλλία, όλες οι επιχειρήσεις που κρίθηκαν υπεύθυνες διαπιστώθηκε ότι έχουν συμμετάσχει σε παράβαση για περιόδους μικρότερες από εκείνες που αναφέρονται στην ΚΑ.
13. Σύμφωνα με το άρθρο 16 της απόφασης 2011/695/ΕΕ, εξέτασα κατά πόσον το σχέδιο απόφασης πραγματοποιείται μόνον τις αιτιάσεις σχετικά με τις οποίες δόθηκε στα μέρη η ευκαιρία να γνωστοποιήσουν τις απόψεις τους. Καταλήγω στο συμπέρασμα ότι όντως τούτο ισχύει.
14. Συνολικά, καταλήγω στο συμπέρασμα ότι στην παρούσα υπόθεση τα μέρη είχαν τη δυνατότητα να ασκήσουν αποτελεσματικά τα διαδικαστικά δικαιώματά τους.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2015.

Wouter WILS

Περίληψη απόφασης της Επιτροπής

της 24 Ιουνίου 2015

σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ

(Υπόθεση ΑΤ.39563 — Λιανική συσκευασία τροφίμων)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό C(2015) 4336]

(Τα κείμενα στη γερμανική, την αγγλική, τη γαλλική και την ιταλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2015/C 402/08)

Στις 24 Ιουνίου 2015, η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση σχετικά με διαδικασία βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, η Επιτροπή δημοσιεύει τα ονόματα των ενδιαφερομένων μερών και το βασικό περιεχόμενο της απόφασης, περιλαμβανομένων ενδεχομένων ποινών που επιβάλλονται, λαμβάνοντας υπόψη το έννομο συμφέρον των επιχειρήσεων για την προστασία του επαγγελματικού απορρήτου τους.

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- (1) Στις 24 Ιουνίου 2015, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εξέδωσε απόφαση απευθυνόμενη σε 41 νομικές οντότητες για παράβαση του άρθρου 101 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και, για ορισμένες από τις αποδέκτριες οντότητες, και του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ (η «απόφαση»). Η απόφαση αφορά πέντε διαφορετικές συμπράξεις (καρτέλ) σχετικά με πλαστικά σκαφίδια πολυστυρενίου («αφρώδη σκαφίδια») και, όσον αφορά μία από τις συμπράξεις, επίσης πλαστικά σκαφίδια πολυπροπυλενίου («άκαμπτα σκαφίδια») ⁽²⁾, που χρησιμοποιούνται για τη λιανική συσκευασία νωπών τροφίμων, όπως το κρέας, τα πουλερικά, τα φρούτα και τα ψάρια.
- (2) Η απόφαση απευθύνεται στις i) Linpac ⁽³⁾, ii) Vitembal ⁽⁴⁾, iii) Coopbox ⁽⁵⁾, iv) Sirap-Gema ⁽⁶⁾, v) Silver Plastics ⁽⁷⁾, vi) Huhtamäki ⁽⁸⁾, vii) Nespak ⁽⁹⁾, viii) Magic Pack ⁽¹⁰⁾, ix) Propack ⁽¹¹⁾ και x) Ovarpack ⁽¹²⁾.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΥΠΟΘΕΣΗΣ

2.1. Διαδικασία

- (3) Ύστερα από αίτηση απαλλαγής που υπέβαλε η Linpac βάσει της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης, η Επιτροπή διενήργησε αιφνιδιαστικές επιθεωρήσεις, μεταξύ 4 και 6 Ιουνίου 2008, στις εγκαταστάσεις διαφόρων κατασκευαστών σκαφιδίων για τη συσκευασία τροφίμων σε διάφορα κράτη μέλη.
- (4) Ύστερα από τις επιθεωρήσεις, η Επιτροπή έλαβε αιτήσεις για μείωση των προστίμων βάσει της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης από τις Vitembal, Sirap-Gema, Coopbox, Ovarpack, Silver Plastics και Magic Pack. Κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή έστειλε στα εμπλεκόμενα μέρη διάφορες αιτήσεις για πληροφορίες βάσει του άρθρου 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 ή του σημείου 12 της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης.
- (5) Στις 21 Σεπτεμβρίου 2012, η Επιτροπή εξέδωσε κοινοποίηση αιτιάσεων κατά των αποδεκτών της απόφασης. Όλοι οι αποδέκτες απάντησαν στην κοινοποίηση αιτιάσεων και συμμετείχαν στην προφορική ακρόαση που πραγματοποιήθηκε μεταξύ 10 και 12 Ιουνίου 2013.
- (6) Η συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων εξέδωσε ευνοϊκή γνώμη στις 15 Ιουνίου 2015. Η Επιτροπή εξέδωσε την απόφαση στις 24 Ιουνίου 2015.

⁽¹⁾ ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.

⁽²⁾ Μόνον όσον αφορά τη σύμπραξη της βορειοδυτικής Ευρώπης — ΒΔΕ (βλέπε κατωτέρω).

⁽³⁾ LINPAC Group Ltd, LINPAC Packaging Verona Srl, LINPAC Packaging Holdings SL, LINPAC Packaging Pravia SA, LINPAC Packaging GmbH, LINPAC Packaging Polska Sp zoo, LINPAC Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, LINPAC Packaging Spol Sro, LINPAC Packaging Sro, LINPAC France SAS και LINPAC Distribution SAS.

⁽⁴⁾ VITEMBAL HOLDING SAS, VITEMBAL SOCIETE INDUSTRIELLE SAS, VITEMBAL GmbH Verpackungsmittel και VITEMBAL España, SL.

⁽⁵⁾ CCPL Sc, Coopbox Group SpA, Poliemme Srl, Coopbox Hispania S.L.u. και Coopbox Eastern sro,

⁽⁶⁾ Italmobiliare SpA, Sirap-Gema SpA, Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek sro, Petruzalek Spol. sro και Sirap France SAS.

⁽⁷⁾ Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, Silver Plastics GmbH & Co. KG, Silver Plastics GmbH και Silver Plastics SARL.

⁽⁸⁾ Huhtamäki Oyj, Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG και COVERIS RIGID (AUNEAU) FRANCE SAS. Επιπλέον, η ONO PACKAGING PORTUGAL SA είναι αποδέκτης της απόφασης στον βαθμό που είναι ο νόμιμος διάδοχος της Huhtamäki Embalagens Portugal SA.

⁽⁹⁾ GROUPE GUILLIN SA και NESPAK SpA.

⁽¹⁰⁾ Magic Pack Srl.

⁽¹¹⁾ Bunzl plc and Propack Kft.

⁽¹²⁾ Ovarpack Embalagens SA.

2.2. Περίληψη των παραβάσεων

- (7) Η απόφαση αφορά πέντε διαφορετικές συμπράξεις, καθεμία από τις οποίες συστάθηκε σε διαφορετική γεωγραφική περιφέρεια εντός του ΕΟΧ, ήτοι στην Ιταλία, τη Νοτιοδυτική Ευρώπη («ΝΔΕ», η οποία καλύπτει την Ισπανία και την Πορτογαλία), τη Γαλλία, την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη («ΚΑΕ», η οποία καλύπτει την Πολωνία, τη Σλοβακία, την Τσεχική Δημοκρατία και την Ουγγαρία) και τη Βορειοδυτική Ευρώπη («ΒΔΕ», η οποία καλύπτει το Βέλγιο, τη Δανία, τη Φινλανδία, τη Γερμανία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες, τη Νορβηγία και τη Σουηδία). Οι συμπράξεις πραγματοποιήθηκαν από κατασκευαστές σκαφιδίων και, όσον αφορά τη ΝΔΕ και την ΚΑΕ, επίσης από διανομείς. Στον κατωτέρω πίνακα απεικονίζεται η συνολική διάρκεια κάθε σύμπραξης, καθώς και η συμμετοχή των επιχειρήσεων στις συμπράξεις ⁽¹⁾.

Εταιρείες	Σύμπραξη και διάρκεια				
	Ιταλία 18 Ιουνίου 2002 - 17 Δεκεμβρίου 2007	ΝΔΕ 2 Μαρτίου 2000 - 13 Φεβρουαρίου 2008	ΒΔΕ 13 Ιουνίου 2002 - 29 Οκτωβρίου 2007	Γαλλία 3 Σεπτεμβρίου 2004 - 24 Νοεμβρίου 2005	ΚΑΕ 5 Νοεμβρίου 2004 - 24 Σεπτεμβρίου 2007
Linpac	✓	✓	✓	✓	✓
Vitembal	✓	✓	✓	✓	
Huhtamäki		✓	✓	✓	
Sirap-Gema	✓			✓	✓
Coorbox	✓	✓			✓
Nespak	✓				
Magic-Pack	✓				
Silver Plastics			✓	✓	
Ovarpack		✓			
Propack					✓

- (8) Παρά το γεγονός ότι οι συμπράξεις αφορούσαν το ίδιο προϊόν, συγκέντρωναν σε κάποιο βαθμό ορισμένους από τους ίδιους συμμετέχοντες και διεξάγονταν σε εν μέρει αλληλεπικαλυπτόμενα χρονικά διαστήματα. Στην προκειμένη περίπτωση, τα αντικειμενικά και τα αποδεικτικά στοιχεία που συνδέουν την ανταγωνιστική συμπεριφορά των μερών και στις πέντε περιφέρειες δεν αρκούν για να αποδειχθεί ότι οι επιχειρήσεις ακολουθούσαν ένα συνολικό σχέδιο νόθευσης του ανταγωνισμού σε επίπεδο ΕΟΧ ή σε περισσότερες από μία εκ των πέντε περιφερειών. Ως εκ τούτου, οι παράνομες πρακτικές που ακολουθούνται στις πέντε περιφέρειες θεωρούνται πέντε χωριστές συμπράξεις. Ωστόσο, λόγω των ομοιοτήτων μεταξύ των συμπράξεων, η Επιτροπή τις εξέτασε στο πλαίσιο ενιαίας διοικητικής διαδικασίας για λόγους διοικητικής αποτελεσματικότητας και σκοπιμότητας.
- (9) Με ορισμένες διαφορές μεταξύ των πέντε συμπράξεων, οι μετέχοντες στις συμπράξεις συμμετείχαν σε διμερείς και πολυμερείς συναντήσεις και επαφές με σκοπό τον περιορισμό του ανταγωνισμού με τον καθορισμό τιμών, τη σύναψη συμφωνιών για την κατανομή των πελατών και των μεριδίων αγοράς, την ανταλλαγή ευαίσθητων πληροφοριών που επηρεάζουν τις τιμές και τη νόθευση διαγωνισμών ⁽²⁾. Οι κύριοι στόχοι των ανταγωνιστικών ρυθμίσεων ήταν να διατηρούν τις υψηλές τιμές, να μετακυλίσουν την αυξανόμενη τιμή της πρώτης ύλης με συντονισμένο τρόπο και να διατηρούν την υφιστάμενη κατάσταση σχετικά με την ιστορική κατανομή πελατών και αγορών. Οι διανομείς, Ovarpack και Propack, συμμετείχαν ενεργά σε ορισμένες από τις ανταγωνιστικές πρακτικές και συνέβαλαν στην εφαρμογή και παρακολούθησή τους.

2.3. Αποδέκτες

- (10) Οι ακόλουθες οντότητες ευθύνονται, κατά τις αναφερόμενες χρονικές περιόδους, για ενιαία και διαρκή παράβαση του άρθρου 101 της Συνθήκης στις αναφερόμενες γεωγραφικές ζώνες ⁽³⁾. Ορισμένες από τις αναφερόμενες οντότητες υπέχουν ευθύνη ως άμεσα συμμετέχουσες, άλλες ως μητρικές εταιρείες άμεσα συμμετεχουσών οντοτήτων και άλλες, αφενός, ως άμεσα συμμετέχουσες και, αφετέρου, ως μητρικές εταιρείες άμεσα συμμετεχουσών οντοτήτων ταυτόχρονα.

⁽¹⁾ Η αναφερόμενη συνολική διάρκεια των συμπράξεων δεν αντιστοιχεί κατ' ανάγκη στη διάρκεια ατομικής συμμετοχής κάθε αναγραφόμενης επιχείρησης που σημειώνεται στο αντίστοιχο τετραγωνίδιο. Η περίοδος συμμετοχής κάθε επιχείρησης διευκρινίζεται στην ενότητα 2.3, καθώς και στην ενότητα 2.4.1 σημείο 15.

⁽²⁾ Δεν υπήρξαν περιστατικά νόθευσης διαγωνισμών στις συμπράξεις ΝΔΕ και ΒΔΕ ούτε κατανομή πελατών ή μεριδίων αγοράς στη σύμπραξη ΒΔΕ.

⁽³⁾ Η σύμπραξη ΒΔΕ συνιστά επίσης παράβαση του άρθρου 53 της συμφωνίας ΕΟΧ.

Ιταλία:

- α) LINPAC Packaging Verona Srl and LINPAC Group Ltd (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 18 Ιουνίου 2002 έως τις 17 Δεκεμβρίου 2007·
- β) Sirap-Gema SpA και Italmobiliare SpA (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 18 Ιουνίου 2002 έως τις 17 Δεκεμβρίου 2007·
- γ) Nespak SpA και Groupe Guillin SA (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 7 Οκτωβρίου 2003 έως τις 6 Σεπτεμβρίου 2006·
- δ) Vitembal Holding SAS από τις 5 Ιουλίου 2002 έως τις 17 Δεκεμβρίου 2007·
- ε) Magic Pack Srl από τις 13 Σεπτεμβρίου 2004 έως τις 7 Μαρτίου 2006·
- στ) Poliemme Srl από τις 18 Ιουνίου 2002 έως τις 29 Μαΐου 2006, Coorbox Group SpA και CCPL Sc, από τις 18 Ιουνίου 2002 έως τις 17 Δεκεμβρίου 2007·

ΝΔΕ:

- ζ) LINPAC Packaging Pravia SA από τις 2 Μαρτίου 2000 έως τις 26 Σεπτεμβρίου 2007, LINPAC Packaging Holdings SL και LINPAC Group Ltd (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 2 Μαρτίου 2000 έως τις 13 Φεβρουαρίου 2008·
- η) Vitembal España SL ⁽¹⁾ and Vitembal Holding SAS, από τις 7 Οκτωβρίου 2004 έως τις 25 Ιουλίου 2007·
- θ) Coorbox Hispania Slu από τις 2 Μαρτίου 2000 έως τις 13 Φεβρουαρίου 2008, CCPL Sc (μόνον ως μητρική εταιρεία) από τις 26 Ιουνίου 2002 έως τις 13 Φεβρουαρίου 2008·
- ι) ONO Packaging Portugal SA and Huhtamäki Oyj (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 7 Δεκεμβρίου 2000 έως τις 18 Ιανουαρίου 2005 ⁽²⁾·
- ια) Onarpack Embalagens SA, από τις 7 Δεκεμβρίου 2000 έως τις 12 Ιανουαρίου 2005 και από τις 25 Οκτωβρίου 2007 έως τις 13 Φεβρουαρίου 2008·

ΒΔΕ:

- ιβ) LINPAC Packaging GmbH and LINPAC Group Ltd (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 13 Ιουνίου 2002 έως τις 29 Οκτωβρίου 2007·
- ιγ) Vitembal GmbH Verpackungsmittel και Vitembal Holding SAS (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 13 Ιουνίου 2002 έως τις 12 Μαρτίου 2007·
- ιδ) Huhtamaki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG από τις 13 Ιουνίου 2002 έως τις 20 Ιουνίου 2006, Huhtamäki Oyj (μόνον ως μητρική εταιρεία) από την 1η Ιανουαρίου 2003 έως τις 20 Ιουνίου 2006·
- ιε) Silver Plastics GmbH, Silver Plastics GmbH & Co. KG και Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 13 Ιουνίου 2002 έως τις 29 Οκτωβρίου 2007·

ΚΑΕ:

- ιστ) LINPAC Packaging Polska Sp zoo, LINPAC Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, LINPAC Packaging Spół Sro, LINPAC Packaging Sro, LINPAC Packaging GmbH και LINPAC Group Ltd (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 5 Νοεμβρίου 2004 έως τις 24 Σεπτεμβρίου 2007·
- ιζ) Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek sro, Petruzalek Spol. sro, Sirap-Gema SpA και Italmobiliare SpA (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 5 Νοεμβρίου 2004 έως τις 24 Σεπτεμβρίου 2007·
- ιη) Coorbox Eastern s.r.o από τις 5 Νοεμβρίου 2004 έως τις 24 Σεπτεμβρίου 2007, CCPL Sc (μόνον ως μητρική εταιρεία) από τις 8 Δεκεμβρίου 2004 έως τις 24 Σεπτεμβρίου 2007·
- ιθ) Propack Kft. από τις 13 Δεκεμβρίου 2004 έως τις 15 Σεπτεμβρίου 2006, Bunzl plc (μόνον ως μητρική εταιρεία) από την 1η Ιουλίου 2005 έως τις 15 Σεπτεμβρίου 2006. Οι Propack Kft. και Bunzl plc ευθύνονται για την παράβαση όσον αφορά την Ουγγαρία·

⁽¹⁾ Η Επιτροπή δεν επέβαλε κανένα πρόστιμο στη Vitembal España, SL διότι η οντότητα αυτή τέθηκε υπό δικαστική εκκαθάριση.

⁽²⁾ Στην ONO PACKAGING PORTUGAL SA και στη Huhtamäki Oyj δεν επιβλήθηκαν πρόστιμα λόγω της λήξης των προθεσμιών παραγραφής για την επιβολή των κυρώσεων που προβλέπονται στο άρθρο 25 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.

Γαλλία:

- κ) LINPAC France SAS, LINPAC Distribution SAS and Linpac Group Ltd (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 3 Σεπτεμβρίου 2004 έως τις 24 Νοεμβρίου 2005·
- κα) Sirap France SAS, Sirap-Gema SpA και Italmobiliare SpA (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 3 Σεπτεμβρίου 2004 έως τις 24 Νοεμβρίου 2005·
- κβ) Vitembal SociEtE Industrielle SAS ⁽¹⁾ ΚΑΙ Vitembal Holding SAS, από τις 3 Σεπτεμβρίου 2004 έως τις 24 Νοεμβρίου 2005·
- κγ) Coveris Rigid (Auneau) France SAS και Huhtamäki Oyj (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 3 Σεπτεμβρίου 2004 έως τις 24 Νοεμβρίου 2005·
- κδ) Silver Plastics GmbH, Silver Plastics GmbH & Co. KG (μόνον ως μητρική εταιρεία) και Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG (μόνον ως μητρική εταιρεία), από τις 29 Ιουνίου 2005 έως τις 5 Οκτωβρίου 2005.

2.4. Ενδिका μέσα

- (11) Στην απόφαση εφαρμόζονται οι κατευθυντήριες γραμμές του 2006 για τον υπολογισμό των προστίμων ⁽²⁾ και η ανακοίνωση του 2006 περί επεικούς μεταχείρισης ⁽³⁾.

2.4.1. Βασικό ποσό προστίμου

- (12) Το βασικό ποσό των προστίμων που επιβλήθηκαν στις επιχειρήσεις καθορίστηκε, για κάθε επιχείρηση, σε σχέση με την αξία των πωλήσεων των προϊόντων που αφορούσε η σύμπραξη οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στην οικεία γεωγραφική περιοχή κατά το τελευταίο πλήρες οικονομικό έτος συμμετοχής της στη σύμπραξη. Για καθεμία από τις πέντε συμπράξεις, συμπεριλαμβάνονται όλες οι πωλήσεις εντός της συγκεκριμένης περιφέρειας αφρωδών σκαφιδίων για τη λιανική συσκευασία τροφίμων. Για τη σύμπραξη ΒΔΕ, συμπεριλαμβάνονται και τα άκαμπτα σκαφίδια. Δεδομένου ότι η διάρκεια της σύμπραξης στη Γαλλία δεν καλύπτει ένα «πλήρες οικονομικό έτος», η Επιτροπή καθόρισε την αξία των πωλήσεων σε σχέση με τον μέσο όρο των ετήσιων πωλήσεων για την περίοδο 2004-2005 (το άθροισμα της αξίας των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά τα έτη 2004 και 2005 διαιρούμενο διά του δύο). Η Επιτροπή θεώρησε αυτή την ετήσια μέση αξία των πωλήσεων ως ένδειξη της τιμής πωλήσεων για τον υπολογισμό των προστίμων.
- (13) Για τους διανομείς, ο υπολογισμός της Επιτροπής βασίζεται στην αξία της διανομής/του τέλους εξυπηρέτησης που επιβάλλεται σε σχέση με το προϊόν που αφορά η σύμπραξη, δηλαδή το ακαθάριστο περιθώριο του διανομέα. Αυτή η μέθοδος υπολογισμού εξασφαλίζει ότι δεν υπάρχει κίνδυνος διπλής καταμέτρησης των πωλήσεων που πραγματοποιούνται από τους λοιπούς μετέχοντες στη σύμπραξη μέσω των διανομέων που συμμετέχουν στη σύμπραξη.
- (14) Κατά τον καθορισμό του συντελεστή του μεταβλητού ποσού του προστίμου («συντελεστή σοβαρότητας») και του συμπληρωματικού ποσού για την αποτροπή των επιχειρήσεων από τη συμμετοχή σε συμπράξεις («τέλος εισόδου»), η Επιτροπή εξέτασε τη φύση των παραβάσεων και το γεγονός ότι κάθε παράβαση αποτελείτο από διάφορα στοιχεία (καθορισμό τιμών, κατανομή της αγοράς, ανταλλαγή ευαίσθητων πληροφοριών κ.λπ.). Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή καθόρισε τον συντελεστή σοβαρότητας και το τέλος εισόδου στο 16 % για όλες τις επιχειρήσεις που συμμετέχουν σε κάθε σύμπραξη. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες ο αποδέκτης ήταν αποκλειστικά υπεύθυνος για ορισμένες πτυχές της παράβασης και, μαζί με τη μητρική εταιρεία, από κοινού και εις ολόκληρον υπεύθυνος για το υπόλοιπο μέρος της παράβασης, η Επιτροπή εφάρμοσε το τέλος εισόδου μόνο σε σχέση με το μέρος του προστίμου για το οποίο διαπιστώθηκε από κοινού και εις ολόκληρον ευθύνη.
- (15) Για κάθε επιχείρηση και για κάθε παράβαση, το ποσό που προέκυψε από την εφαρμογή του συντελεστή σοβαρότητας πολλαπλασιάστηκε επί τον αριθμό των ετών συμμετοχής στην παράβαση, στρογγυλοποιημένο σε μηνιαία βάση. Έτσι προέκυψαν οι ακόλουθοι πολλαπλασιαστές για τη διάρκεια συμμετοχής:

Επιχείρηση	Ιταλία	ΝΔΕ	ΒΔΕ	ΚΑΕ	Γαλλία
Linpac	5,5	7,91	5,33	2,83	1,16
VitembalVitembal	5,41	2,75	4,75		1,16
Sirap-Gema	5,5			2,83	1,16
Coorbox	5,5	5,58		2,75	

⁽¹⁾ Η Επιτροπή δεν επέβαλε κανένα πρόστιμο στη Vitembal SOCIETE INDUSTRIELLE SAS, διότι η εν λόγω οντότητα τέθηκε υπό δικαστική εκκαθάριση.

⁽²⁾ ΕΕ C 210 της 1.9.2006, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ C 298 της 8.12.2006, σ. 17.

Επιχείρηση	Ιταλία	ΝΔΕ	ΒΔΕ	ΚΑΕ	Γαλλία
Coopbox Hispania Slu ⁽¹⁾		2,25· 2			
Coopbox Eastern sro ⁽¹⁾				0,08	
Poliemme Srl ⁽¹⁾	0,33, 0,91				
Silver Plastics			5,33		0,25
Magic Pack	1,41				
Nespack	2,91				
Huhtamäki			3,41		1,16
Huhtamäki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG ⁽¹⁾			0,5		
Propack					
Propack Kft ⁽¹⁾				0,5	
Bunzl plc ⁽¹⁾				1,16	
Ovarpack		0,25			

⁽¹⁾ Περίοδος αποκλειστικής ευθύνης.

2.4.2. Προσαρμογές του βασικού ποσού

- (16) Η Επιτροπή δεν εφάρμοσε αύξηση των βασικών ποσών λόγω επιβαρυντικών περιστάσεων. Ωστόσο, η Επιτροπή χορήγησε μείωση 5 % στη Magic Pack σε σχέση με τη σύμβαση στην Ιταλία και στη Silver Plastics σε σχέση με τη σύμβαση στη Γαλλία, λόγω της σημαντικά μειωμένης συμμετοχής τους στις εν λόγω συμπράξεις. Στη Silver Plastics χορηγήθηκε επίσης μείωση 5 % επί των επιβληθέντων προστίμων όσον αφορά τη συμμετοχή της στη σύμβαση ΒΔΕ λόγω της αποτελεσματικής συνεργασίας της εκτός του πεδίου εφαρμογής της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης.

2.4.3. Εφαρμογή του ορίου του 10 % του κύκλου εργασιών

- (17) Τα επιμέρους ποσά των προστίμων (πριν από την εφαρμογή της ανακοίνωσης του 2006 περί επεικούς μεταχείρισης) για κάθε παράβαση δεν πρέπει να υπερβαίνουν το 10 % των παγκόσμιων, για το 2014, κύκλων εργασιών κάθε επιχείρησης που εμπλέκεται στη συγκεκριμένη σύμβαση.
- (18) Επιπλέον, σημειώνεται ότι καμία από τις επιχειρήσεις που συμμετείχαν σε περισσότερες από μία συμπράξεις δεν υποβλήθηκε σε τελικά πρόστιμα που υπερέβαιναν σωρευτικά το 10 % του συνολικού κύκλου εργασιών της.

2.4.4. Εφαρμογή της ανακοίνωσης του 2006 περί επεικούς μεταχείρισης: μείωση του ποσού των προστίμων

- (19) Η Linpac ήταν η πρώτη επιχείρηση που υπέβαλε πληροφορίες και αποδεικτικά στοιχεία που πληρούσαν τις προϋποθέσεις του σημείου 8 στοιχείο α) της ανακοίνωσης του 2006 περί επεικούς μεταχείρισης όσον αφορά και τις πέντε συμπράξεις. Τα πρόστιμα που πρόκειται να επιβληθούν στη Linpac μειώθηκαν κατά 100 %. Οι μειώσεις λόγω επεικούς μεταχείρισης που χορηγήθηκαν στις άλλες επιχειρήσεις σε σχέση με κάθε σύμβαση συνοψίζονται στον πίνακα που ακολουθεί.

	ΚΑΕ	Γαλλία	Ιταλία	ΒΔΕ	ΝΔΕ
Linpac	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %
Vitembal	—	50 %	45 %	50 %	45 %
Sirap-Gema	50 %	30 %	30 %	—	—

	ΚΑΕ	Γαλλία	Ιταλία	ΒΔΕ	ΝΔΕ
Coorbox	30 %	—	20 %	—	30 %
Silver Plastics	—	10 %	—	—	—
Magic Pack	—	—	10 %	—	—
Ovarpack	—	—	—	—	20 %

- (20) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αίτηση επεικούς μεταχείρισης της Silver Plastic όσον αφορά τη σύμβαση ΒΔΕ δεν πληρούσε τις προϋποθέσεις για μείωση των προστίμων βάσει της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης του 2006 ⁽¹⁾.

2.4.5. Μείωση των προστίμων λόγω παρόδου του χρόνου

- (21) Η Επιτροπή χορήγησε κατ' εξαίρεση μείωση της τάξης του 5 % του ποσού του προστίμου σε καθεμία από τις αποδέκτριες εταιρείες σε κάθε σύμβαση, λαμβάνοντας υπόψη τη σημαντική διάρκεια της διαδικασίας και τις ιδιαίτερες περιστάσεις της παρούσας υπόθεσης. Η μείωση εφαρμόστηκε μετά την εφαρμογή του ορίου του 10 % του κύκλου εργασιών για να εξασφαλιστεί ότι θα είχε αντίκτυπο επί των προστίμων που επιβλήθηκαν σε όλους τους αποδέκτες.

2.4.6. Αδυναμία πληρωμής

- (22) Τρεις επιχειρήσεις επικαλέστηκαν την αδυναμία τους να πληρώσουν βάσει του σημείου 35 των κατευθυντήριων γραμμών του 2006 σχετικά με την επιβολή προστίμων. Με βάση την ανάλυση της ατομικής χρηματοπιστωτικής κατάστασης κάθε επιχείρησης και του συγκεκριμένου κοινωνικού και οικονομικού πλαισίου, η Επιτροπή μείωσε το ύψος των προστίμων που επιβλήθηκαν σε δύο από τις τρεις επιχειρήσεις και απέρριψε το αίτημα της τρίτης.

3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (23) Επιβλήθηκαν τα ακόλουθα πρόστιμα δυνάμει του άρθρου 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003:

Για την παράβαση που αφορά την Ιταλία:

- 1) LINPAC Packaging Verona Srl και LINPAC Group Ltd, από κοινού και εις ολόκληρον: 0 EUR·
- 2) Sirap-Gema SpA και Italmobiliare SpA, από κοινού και εις ολόκληρον: 29 738 000 EUR·
- 3) Nespak SpA και Groupe Guillin SA, από κοινού και εις ολόκληρον: 4 996 000 EUR·
- 4) VITEMBAL HOLDING SAS: 295 000 EUR·
- 5) Magic Pack Srl: 3 263 000 EUR·
- 6) Poliemme Srl: 321 000 EUR·
- 7) Poliemme Srl, Coorbox Group SpA και CCPL Sc, από κοινού και εις ολόκληρον: 10 382 000 EUR·
- 8) Coorbox Group SpA και CCPL Sc, από κοινού και εις ολόκληρον: 11 434 000 EUR·

Για την παράβαση που αφορά τη ΝΔΕ:

- 9) LINPAC Packaging Pravia SA: 0 EUR·
- 10) LINPAC Packaging Holdings SL, LINPAC Group Ltd και LINPAC Packaging Pravia SA, από κοινού και εις ολόκληρον: 0 EUR·
- 11) VITEMBAL HOLDING SAS: 295 000 EUR·
- 12) Coorbox Hispania S.l.u. και CCPL Sc, από κοινού και εις ολόκληρον: 9 660 000 EUR·
- 13) Coorbox Hispania S.l.u.: 1 295 000 EUR·
- 14) Ovarpack Embalagens SA: 67 000 EUR.

⁽¹⁾ Εντούτοις, όπως επισημάνθηκε στην παράγραφο 16 ανωτέρω, χορηγήθηκε στη Silver Plastic μείωση για τη συνεργασία της εκτός του πεδίου της ανακοίνωσης περί επεικούς μεταχείρισης.

Για την παράβαση που αφορά τη ΒΔΕ:

- 15) LINPAC Packaging GmbH και LINPAC Group Ltd, από κοινού και εις ολόκληρον: 0 EUR·
- 16) VITEMBAL GmbH Verpackungsmittel και VITEMBAL HOLDING SAS, από κοινού και εις ολόκληρον: 265 000 EUR·
- 17) Huhtamaki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG και Huhtamäki Oyj, από κοινού και εις ολόκληρον: 10 727 000 EUR·
- 18) Huhtamaki Flexible Packaging Germany GmbH & Co. KG: 79 000 EUR·
- 19) Silver Plastics GmbH, Silver Plastics GmbH & Co. KG και Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, από κοινού και εις ολόκληρον: 20 317 000 EUR·

Για την παράβαση που αφορά την ΚΑΕ:

- 20) LINPAC Packaging Polska Sp zoo, LINPAC Packaging Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság, LINPAC Packaging Spol Sro, LINPAC Packaging Sro, LINPAC Packaging GmbH and LINPAC Group Ltd, από κοινού και εις ολόκληρον: 0 EUR·
- 21) Petruzalek GmbH, Petruzalek Kft., Petruzalek sro, Petruzalek Spol. sro, Sirap-Gema SpA and Italmobiliare SpA, από κοινού και εις ολόκληρον: 943 000 EUR·
- 22) Coorbox Eastern sro and CCPL Sc, από κοινού και εις ολόκληρον: 591 000 EUR·
- 23) Coorbox Eastern sro: 11 000 EUR.
- 24) Propack Kft. and Bunzl plc, από κοινού και εις ολόκληρον: 53 000 EUR·
- 25) Propack Kft.: 12 000 EUR.

Για την παράβαση που αφορά τη Γαλλία:

- 26) LINPAC France SAS, LINPAC Distribution SAS and Linpac Group Ltd, από κοινού και εις ολόκληρον: 0 EUR·
 - 27) Sirap France SAS, Sirap-Gema SpA and Italmobiliare SpA, από κοινού και εις ολόκληρον: 5 207 000 EUR·
 - 28) VITEMBAL HOLDING SAS: 265 000 EUR·
 - 29) COVERIS RIGID (AUNEAU) FRANCE SAS and Huhtamäki Oyj, από κοινού και εις ολόκληρον: 4 756 000 EUR·
 - 30) Silver Plastics SARL, Silver Plastics GmbH and Johannes Reifenhäuser Holding GmbH & Co. KG, από κοινού και εις ολόκληρον: 893 000 EUR.
-

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2015/C 402/09)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, αποφασίστηκε απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	11.10.2015
Διάρκεια	11.10 - 31.12.2015
Κράτος μέλος	Πορτογαλία
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	MAC/8C3411
Είδος	Σκουμπρί (<i>Scomber scombrus</i>)
Ζώνη	VIIIc, IX και X· ύδατα ΕΕ της CECAF 34.1.1
Τύπος(-οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	59/TQ104

(¹) ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2015/C 402/10)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, αποφασίστηκε απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	14.10.2015
Διάρκεια	14.10 - 31.12.2015
Κράτος μέλος	Ισπανία
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	GFB/567-
Είδος	Σαλούβαρδοι (<i>Phycis blennoides</i>)
Ζώνη	Ύδατα ΕΕ και διεθνή ύδατα των V, VI και VII
Τύπος(-οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	61/DSS

(¹) ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη όσον αφορά την απαγόρευση αλιείας

(2015/C 402/11)

Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, αποφασίστηκε απαγόρευση της αλιείας όπως εμφανίζεται στον ακόλουθο πίνακα:

Ημερομηνία και ώρα απαγόρευσης	17.10.2015
Διάρκεια	17.10 - 31.12.2015
Κράτος μέλος	Βέλγιο
Απόθεμα ή ομάδα αποθεμάτων	SRX/67AKXD
Είδος	Σελάχια (<i>Rajiformes</i>)
Ζώνη	Ενωσιακά ύδατα των VIa, VIb, VIIa-c και VII e-k
Τύπος(-οι) αλιευτικών σκαφών	—
Αριθμός αναφοράς	62/TQ104

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης**(Υπόθεση M.7838 — DSV / UTi Worldwide)****Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2015/C 402/12)

1. Στις 26 Νοεμβρίου 2015 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾, με την οποία η επιχείρηση DSV A/S («DSV», Δανία) αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης UTi Worldwide («UTiW», Βρετανικές Παρθένες Νήσοι), με αγορά μετοχών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την DSV: εταιρεία διαμεταφοράς εμπορευμάτων και εφοδιαστικής που δραστηριοποιείται παγκοσμίως στην παροχή υπηρεσιών οδικής, εναέριας και θαλάσσιας διαμεταφοράς εμπορευμάτων, καθώς και λύσεων εφοδιαστικής σε περίπου 75 χώρες,
 - για την UTiW: διεθνής εταιρεία παροχής υπηρεσιών και λύσεων για την αλυσίδα εφοδιασμού, η οποία παρέχει υπηρεσίες διαμεταφοράς εμπορευμάτων, εφοδιαστικής συμβάσεων και διανομής σε περίπου 60 χώρες.
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽²⁾, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7838 — DSV / UTi Worldwide. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («Κανονισμός συγκεντρώσεων»).

(²) ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.7827 — Berkshire Hathaway / Precision Castparts)
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)
(2015/C 402/13)

1. Στις 27 Νοεμβρίου 2015 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, με την οποία η επιχείρηση Berkshire Hathaway Inc. («Berkshire Hathaway», ΗΠΑ) αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, έλεγχο του συνόλου της Precision Castparts Corp. («PCC», ΗΠΑ), με αγορά μετοχών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την Berkshire Hathaway: εταιρεία χαρτοφυλακίου με θυγατρικές που δραστηριοποιούνται σε διάφορες επιχειρηματικές δραστηριότητες, όπως η ασφάλιση και αντασφάλιση, οι υπηρεσίες κοινής ωφέλειας και η ενέργεια, οι εμπορευματικές σιδηροδρομικές μεταφορές, η χρηματοδότηση, η μεταποίηση, το λιανικό εμπόριο και οι υπηρεσίες,
 - για την PCC: παράγει, σε παγκόσμια κλίμακα, σύνθετα μεταλλικά εξαρτήματα και προϊόντα για τις αγορές της αεροδιαστημικής, της ηλεκτρικής ενέργειας και των βιομηχανικών προϊόντων εν γένει.
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7827 — Berkshire Hathaway / Precision Castparts. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
ΒΕΛΓΙΟ

⁽¹⁾ EE L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση M.7814 — ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2015/C 402/14)

1. Στις 27 Νοεμβρίου 2015 η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση σχεδιαζόμενης συγκέντρωσης, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾, με την οποία η Caisse des Dépôts et Consignations («CDC») αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων, κοινό έλεγχο των εταιρειών CEOLCBH60, CEOLCHA51, CEOLAUX89 («οι εταιρείες»), που ελέγχονται από την La Compagnie du Vent («LCV»), η οποία ελέγχεται τελικά από την ENGIE και την SOPER, με αγορά μετοχών.
2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:
 - για την ENGIE: παγκόσμιος παράγοντας του τομέα της ενέργειας που έχει συσταθεί στη Γαλλία· δραστηριοποιείται στους τομείς των υπηρεσιών ενέργειας, ειδικότερα της ηλεκτρικής ενέργειας και του φυσικού αερίου, σε ολόκληρη την αξιακή αλυσίδα, συμπεριλαμβανομένων της παραγωγής και της διανομής· κατέχει το 59 % των μετοχών της LCV,
 - για την SOPER: μετοχική εταιρεία γαλλικού δικαίου· είναι εταιρεία χαρτοφυλακίου με μοναδική δραστηριότητα την κατοχή του 41 % των μετοχών της LCV· η SOPER δεν πραγματοποίησε κύκλο εργασιών το 2014,
 - για την LCV: εταιρεία γαλλικού δικαίου η οποία δραστηριοποιείται στον τομέα της ανανεώσιμης αιολικής και φωτοβολταϊκής ενέργειας· οι δραστηριότητές της συνίστανται στη χωροθέτηση, τον σχεδιασμό και την ανάπτυξη εγκαταστάσεων αιολικής και φωτοβολταϊκής ενέργειας· στον ΕΟΧ, η LCV δραστηριοποιείται μόνο στη Γαλλία· η ENGIE κατέχει το 59 % του μετοχικού κεφαλαίου της LCV, ενώ το υπόλοιπο 41 % ανήκει στην SOPER· με τη σειρά της, η LCV κατέχει το 100 % των μετοχών των εταιρειών που αποτελούν αντικείμενο της πράξης,
 - για την CDC: γαλλικός φορέας του δημόσιου τομέα· ιστορικά συνεργάστηκε με τις γαλλικές αρχές για την προώθηση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης της χώρας και του εκσυγχρονισμού του χρηματοπιστωτικού τομέα· σήμερα αποτελεί χρηματοπιστωτικό όμιλο και διαχειριστή κεφαλαίων που εκτελεί έργα του δημόσιου τομέα και ασκεί δραστηριότητες ανοικτής αγοράς,
 - για τις CEOLCBH60, CEOLCHA51, CEOLAUX89: εταιρείες που έχουν συσταθεί στη Γαλλία και δραστηριοποιούνται στην ανάπτυξη, κατασκευή και εμπορική εκμετάλλευση αιολικών πάρκων· καθεμία κατέχει ένα αιολικό πάρκο στη Γαλλία και όλες ανήκουν εξ ολοκλήρου στην LCV.
3. Κατόπιν προκαταρκτικής εξέτασης, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα πράξη θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού συγκεντρώσεων. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004⁽²⁾ του Συμβουλίου, σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην εν λόγω ανακοίνωση.
4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν τυχόν παρατηρήσεις για τη σχεδιαζόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός 10 ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά M.7814 — ENGIE/SOPER/LCV/CDC/CEOLCBH60/CEOLCHA51/CEOLAUX89. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ (+32 22964301), ηλεκτρονικά στη διεύθυνση COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
ΒΕΛΓΙΟ

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1 («κανονισμός συγκεντρώσεων»).

⁽²⁾ ΕΕ C 366 της 14.12.2013, σ. 5.

ΛΟΙΠΕΣ ΠΡΑΞΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ανακοίνωση υπόψη του Emrah Erdogan που έχει προστεθεί στον κατάλογο που αναφέρεται στα άρθρα 2, 3 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με το δίκτυο της Αλ Κάιντα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) 2015/2245 της Επιτροπής

(2015/C 402/15)

1. Στην κοινή θέση 2002/402/ΚΕΠΠΑ⁽¹⁾, η Ένωση καλείται να προβεί στη δέσμευση των κεφαλαίων και των οικονομικών πόρων των μελών της οργάνωσης Αλ Κάιντα και λοιπών προσώπων, ομάδων, επιχειρήσεων και οντοτήτων που συνδέονται με αυτά, όπως αναφέρονται στον κατάλογο που καταρτίστηκε σύμφωνα με τις αποφάσεις 1267(1999) και 1333(2000) ΣΑΗΕ, ο οποίος πρέπει να ενημερώνεται τακτικά από την επιτροπή του ΟΗΕ που συστάθηκε δυνάμει της απόφασης ΣΑΗΕ 1267(1999).

Ο κατάλογος της εν λόγω επιτροπής των ΗΕ περιλαμβάνει:

- την Αλ Κάιντα,
- φυσικά ή νομικά πρόσωπα, οντότητες, οργανισμούς και ομάδες που συνδέονται με την Αλ Κάιντα, και
- νομικά πρόσωπα, οντότητες και οργανισμούς που ανήκουν ή ελέγχονται από, ή στηρίζουν με οποιονδήποτε τρόπο, οποιαδήποτε από αυτά τα συνδεδεμένα πρόσωπα, τις οντότητες, τους οργανισμούς και τις ομάδες.

Οι πράξεις ή οι δραστηριότητες που αποδεικνύουν ότι πρόσωπο, ομάδα, επιχείρηση ή οντότητα είναι «συνδεδεμένο/-η με» την Αλ Κάιντα περιλαμβάνουν:

- α) τη συμμετοχή στη χρηματοδότηση, στον προγραμματισμό, στη διευκόλυνση, στην προπαρασκευή ή στην εκτέλεση πράξεων ή δραστηριοτήτων από, σε συνδυασμό με, εξ ονόματος, για λογαριασμό ή προς στήριξη της Αλ Κάιντα, ή κάθε πυρήνα, φορέα, υποομάδας ή παραφυάδας αυτής·
- β) την προμήθεια, την πώληση ή τη μεταφορά όπλων και σχετικού υλικού σε αυτούς·
- γ) τη στρατολόγηση υπέρ οποιουδήποτε εξ αυτών· ή
- δ) τη στήριξη με οποιονδήποτε τρόπο πράξεων ή δραστηριοτήτων οποιουδήποτε εξ αυτών.

2. Το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ ενέκρινε, στις 30 Νοεμβρίου 2015, την προσθήκη του Emrah Erdogan στον κατάλογο της Επιτροπής Κυρώσεων κατά της Αλ Κάιντα.

Ο Emrah Erdogan μπορεί να υποβάλει, ανά πάσα στιγμή, στον διαμεσολαβητή του ΟΗΕ αίτηση για την επανεξέταση της απόφασης υπαγωγής του στον προαναφερόμενο κατάλογο των Ηνωμένων Εθνών, μαζί με τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα. Η αίτηση θα πρέπει να αποσταλεί στην παρακάτω διεύθυνση:

United Nations - Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Τηλ. +1 2129632671
Φαξ +1 2129631300/3778

Ηλ. ταχ.: ombudsperson@un.org

Για περισσότερες πληροφορίες βλ. <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>.

⁽¹⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 4.

3. Σε συνέχεια της απόφασης των Ηνωμένων Εθνών που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η Επιτροπή εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΕ) 2015/2245 ⁽¹⁾, για την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 του Συμβουλίου ⁽²⁾ για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων που συνδέονται με το δίκτυο της Αλ Κάιντα. Η τροποποίηση που έγινε σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α) και το άρθρο 7α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002, προσθέτει τον Emrah Erdogan στον κατάλογο του παραρτήματος I του εν λόγω κανονισμού («Παράρτημα I»).

Ως εκ τούτου, τα ακόλουθα μέτρα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 εφαρμόζονται στα πρόσωπα και τις οντότητες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I:

1. δέσμευση όλων των κεφαλαίων και οικονομικών πόρων που ανήκουν ή βρίσκονται στην ιδιοκτησία ή κατοχή των εν λόγω προσώπων και οντοτήτων, και απαγόρευση (προς όλους) της διάθεσης κεφαλαίων και οικονομικών πόρων στα εν λόγω πρόσωπα και οντότητες ή προς όφελος αυτών, αμέσως ή εμμέσως (άρθρα 2 και 2α), και
2. απαγόρευση της χορήγησης, πώλησης, προμήθειας ή μεταφοράς, αμέσως ή εμμέσως, τεχνικής εμπειρογνομosύνης, βοήθειας ή κατάρτισης που σχετίζεται με στρατιωτικές δραστηριότητες σε οποιοδήποτε από τα εν λόγω πρόσωπα και οντότητες (άρθρο 3).
4. Το άρθρο 7α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002 προβλέπει διαδικασία αναθεώρησης εάν οι εγγεγραμμένοι στον κατάλογο υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με τους λόγους εγγραφής τους. Τα πρόσωπα και οι οντότητες που έχουν προστεθεί στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) 2015/2245 έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν από την Επιτροπή να τους κοινοποιήσει τους λόγους εγγραφής τους στον κατάλογο. Η σχετική αίτηση πρέπει να υποβληθεί στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
«Restrictive measures»
Rue de la Loi / Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Επίσης, εφιστάται η προσοχή των εν λόγω προσώπων και οντοτήτων στη δυνατότητα προσφυγής κατά του κανονισμού (ΕΕ) 2015/2245 ενώπιον του Γενικού Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο άρθρο 263 παράγραφοι 4 και 6 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

6. Για λόγους καλής διαχείρισης, εφιστάται η προσοχή των προσώπων και οντοτήτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I στο γεγονός ότι έχουν τη δυνατότητα να υποβάλουν αίτηση στις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους (ή των οικείων κρατών μελών), όπως αναφέρονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 881/2002, για τη χορήγηση άδειας χρησιμοποίησης των δεσμευμένων κεφαλαίων και οικονομικών πόρων για βασικές ανάγκες ή συγκεκριμένες πληρωμές σύμφωνα με το άρθρο 2α του εν λόγω κανονισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 318 της 4.12.2015, σ. 26.

⁽²⁾ ΕΕ L 139 της 29.5.2002, σ. 9.

ISSN 1977-0901 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2415 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL